MASS INTENTIONS / INTENCJE:

Friday / Piątek - January 3, 2020
7:00pm + Jan i Marianna Piątkowscy

Saturday / Sobota - January 4, 2020
5:00 pm + Katherina McKeta

Sunday / Niedziela - January 5, 2020 (The Epiphany of the Lord)
8:30am For the People of the Parish
10:30am + Janusz Korytkowski w 17 rocz. śmierci;
O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Henryka od Przyjaciół

Saturday / Sobota - January 11, 2020
5:00pm + Doris Koerner

Sunday / Niedziela - January 12, 2020 (The Baptism of the Lord)
8:30am For the People of the Parish
10:30am Za Parafian

Saturday / Sobota - January 18, 2020
5:00pm For the People of the Parish

Sunday / Niedziela - January 19, 2020 (2nd Sunday in OT)
8:30am For the People of the Parish
10:30am + Mirosław Rybak zam. Władysław Słowakiewicz

BLESSING OF INCENSE AND MYRRH / BŁOGOSŁAWIENIE KADZIDŁA I MIRRY

Today we are blessing the frankincense and myrrh.
***
Dzisiaj błogosławimy kadzidło i mirrę.

COLLECTION & OFFERINGS / TACA:

Collection / Taca 15-Dec-2019: $ 2243.00
Assessment 15-Dec-2019: $591.00
Collection / Taca 22-Dec-2019: $ 1673.00
Retreat Mass / Taca z Rekolekcji 23-Dec-2019: $ 424.00
Collection Christmas & St. Stephen's 24/25/26-Dec-2019: $ 5189.00

Due to the accelerated holiday schedule for printing the bulletins, the weekly collection for the week of 29-Dec-2019 and 5-Jan-2020 will be provided in the bulletin for Sunday, January 12th. Thank you for supporting your Parish

***

W związku z przyspieszonym świątecznym harmonogramem drukowania biuletynów, tygodniowe tace z 29 grudnia 2019r. i z 5 stycznia 2020 r. będą podane w biuletynie na niedzielę 12 stycznia. Bóg zapłać za Waszą hojność we wspieraniu Parafii.

CALENDAR / KALENDARZ:

Fri., Jan.3, 2020	6:00pm 6:40pm 7:00pm	First Friday - Adoration / Confession Litania Mass
Sat., Jan.4, 2020	4:00pm 5:00pm 6:00pm 7:30pm	First Saturday - Adoration / Confession Vigil Mass First Saturday - Devotion to Mary Mass
Sun., Jan.5, 2020	8:30am 9:30am 10:30am 11:45am	The Epiphany of the Lord CCD Class Uroczystość Objawienia Pańskiego (Trzech Króli) Traditional Living Nativity Presentation by Polish Highlanders / "Jasełka" w wykonaniu Górali
Sat., Jan.11	4:00pm 5:00pm	Adoration / Confession Vigil Mass
Sun., Jan.12	8:30am 10:30am	The Baptism of the Lord Uroczystość Chrztu Pańskiego Msza za Ojczyznę (w każdy drugi tydzień miesiąca)
Sat., Jan.18	4:00pm 5:00pm	Adoration / Confession Vigil Mass
Sun., Jan.19	8:30am 9:30am 10:30am	Mass CCD Class / Religia Msza Św.

LEKTORZY NA POLSKĄ MSZĘ:

5-Jan-2020 Z. Przybyło
12-Jan-2020 J. Borzecki

THE EPIPHANY OF THE LORD / UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO

Epiphany, also known as Three Kings' Day, is a Christian feast celebrating the revelation of God to man (a theophany) and the presence of God in human history. In Western Christianity, the feast commemorates the Gospel of Matthew, according to which the Magi from the east came to Bethlehem to worship Jesus Christ.
Epiphany means manifestation. What the Church celebrates today is the manifestation of our Lord to the whole world; after being made known to the shepherds of Bethlehem He is revealed to the Magi who have come from the East to adore Him. Christian tradition has ever seen in the Magi the first fruits of the Gentiles; they lead in their wake all the peoples of the earth, and thus the Epiphany is an affirmation of universal salvation.

***

Uroczystość Objawienia Pańskiego, określana także terminem pochodzenia wschodniego: „Epifania", to uroczystość mająca uczcić objawienie się Boga człowiekowi (teofania), obecność Boga w historii człowieka, a także uzdolnienie człowieka do rozumowego poznania Boga.
W interpretacji ojców Kościoła święto Objawienia wspomina powołanie wszystkich ludów do zbawienia, również pogan, których przedstawicielami są mędrcy przybyli ze Wschodu. Symbolami święta jest historia opisana w Ewangelii Mateusza, który opowiada o przybyciu mędrców (gr. magoi /μάγου/) „gdy Jezus narodził się w Betlejem w Judei za panowania króla Heroda", aby oddać pokłon Jezusowi, chrzest Chrystusa w Jordanie oraz cud przemienienia wody w wino w Kanie Galilejskiej.
W tradycji polskiej Objawienie Pańskie nazywane jest potocznie świętem Trzech Króli.

Symbols

Various paintings, artworks and sketches show the three wise men and Jesus. Some paintings artworks show the three wise men on the way to Bethlehem or adoring baby Jesus. The kings are important because their visit illustrates that Jesus was the king of all kings who came for the Jews and the Gentiles. The star that guides the wise men to Christ also symbolizes Epiphany, as well as the three gifts they gave to Jesus: Gold (fit for a king), Frankincense (used to worship at a temple), Myrrh (used for embalming, as well as a salve for irritations such as diaper rash).

***

Zwyczaj święcenia złota i kadzidła tego dnia wykształcił się na przełomie wieków XV i XVI wieku. Okadzano nim domy i obejścia, co miało nas uchronić przed chorobami i wszelkimi nieszczęściami. W tym samym celu poświęconym złotem dotykano całej szyi. Od XVIII wieku upowszechnił się także zwyczaj święcenia kredy, którą zwyczajowo w święto Trzech Króli na drzwiach wejściowych w wielu domach katolickich pisano litery: C†M†B lub K+M+B oraz datę bieżącego roku. Krzyże pomiędzy literami to nie tzw. plusy, a znak błogosławieństwa. Litery są skrótem od łacińskiego życzenia *Christus Mansionem Benedicat* (Niech Chrystus błogosławi temu domowi), choć święty Augustyn tłumaczy je jako *Christus Multorum Benefactor* (Chrystus dobroczyńcą wielu) albo skrótem imion trzech mędrców przekazanych przez legendę średniowieczną: Kacpra, Melchiora i Baltazara. Znana jest także interpretacja skrótu C†M†B jako pierwszych liter łacińskich nazw trzech zbawczych zdarzeń świętowanych w Epifanię: *Cogitum – Matrimonium – Baptisma* (łac. Poznanie – Wesele – Chrzest).

POLISH HIGHLANDERS PERFORM / WYSTĘP GÓRALI

On January 5, we are hosting the group of the Polish Highlanders from Clifton, who will be accompanying us at the Polish Mass, followed by the living nativity presentation. Donations given to the Highlanders from the performance will be donated to special projects and organizations sponsored by them such as hospitals, schools, etc.

***

5 stycznia gościmy grupę Górali z Clifton, którzy będą uczestniczyć w polskiej Mszy Św. o godz. 10:30 i śpiewać kolędy, a po Mszy przedstawią tradycyjne Jasełka. Donacje złożone Góralom podczas Jasełek przeznaczone są na sponsorowane przez nich specjalne projekty.

COFFEE & CAKE / KAWA I CIASTKO

After the Jasełka performance by the Polish Highlanders, we invite everyone for coffee & cake held in the school. All donations from "coffee & cake"go towards the initiatives for the children from our Parish (e.g. Santa Claus). We are grateful for all donations, God bless you!

***

Po występie Górali z Jasełkami, zapraszamy na "kawę i ciastko" w szkole obok. Wszystkie datki z kawy i ciastka przeznaczane są na inicjatywy związane z dziećmi z parafii, jak np. na Mikołaja, toteż dziękujemy z góry za waszą hojność, Bóg zapłać!

PASTORAL VISIT / KOLĘDA

To request the pastoral visit, please contact Fr. Aleksander.

***

Żeby ustalić kolędę, proszę skontaktować się z ks. Aleksandrem.

CALENDARS / KALENDARZE:

Religious calendars are still available in the church vestibules.

***

W przedsionku kościoła są jeszcze do wzięcia kalendarze religijne.

Mass intentions / Intencje mszalne

To request mass intentions, please contact our parish office or after the Mass in the sacristy. *** Intencje mszalne można zamawiać w biurze parafialnym lub po Mszy Św. w zakrystii.

Pastoral Visit / Wizyta Kapłana w domu

If there is anyone who cannot get to the Holy Mass or the Sacraments because of illness or advanced age, or is in need of Anointing of the Sick or Sacrament of Reconciliation, please inform Fr. Aleksander or call the office. Urgent call will be attended to at any time of the day or night - **Tel. 973-334-0139** *** Kapłańska posługa w celu otrzymania Sakramentu Pokuty i Namaszczenia oraz otrzymania Komunii Świętej z racji podeszłego wieku bądź braku możliwości uczestnictwa we Mszy Świętej, takie osoby proszone są o kontakt z Ks. Aleksandrem - **Tel. 973-334-0139**

Business Advertisement / Reklama Firm

If you would like to advertise your business in our parish bulletin and at the same time support the expenses of our weekly bulletin, please contact Fr. Aleksander.

***

Promując swoją firmę w naszym biuletynie, wspierasz koszt wydruku naszej gazetki. Po więcej informacji, proszę się kontaktować z Ks. Aleksandrem.

Outreach Corner / Potrzebna Pomoc

Senior Boonton Woman Needs Health Care Daily / 7 days. Potrzebna pomoc przy opiece nad starszą osobą.

***

Health Care Aid / from 7.30am to 8.30am (only an hour a day). Call Melissa: 973-402-2571 or Elenor: 973-334-6008

CHOIR "ARIA" PERFORMANCES CONFIRMED ! / CHÓRU "ARIA"POTWIERDZONE!

Choir ARIA will visit us with the concert on Feb. 2, 2020. Coffee & cake afterwards!

***

2 lutego 2020 r. odbędzie się koncert Chóru ARIA. Zapraszamy na kawę i ciastko po występie!

OFFERINGS FOR LITURGICAL PURPOSES / DONACJE NA LITURGICZNE CELE:

If you would like to make an offering for liturgical purposes or presbytery (e.g. altar bread or wine, sanctuary candles), please contact Fr. Aleksander.

***

Jeśli ktoś jest zainteresowany donacją na cele liturgiczne lub do prezbiterium (np. na hostie, wino czy świece do sanktuarium), to proszę się skontaktować z ks. Aleksandrem.

PRAY FOR THOSE IN THE MILITARY:

Kevin Lukaszek

PRAY FOR THE SICK:

Klara Maria Rusewicz, Czesława Tararuj, Bronisława Kurdyła, James LaValley, Rosa & Cesar Higa, Patrick Glennon